

نومرو: ۳-۹۲

اداره خانه

ایستانبول، جفال اوغلنده

دائرة اجتهدده

“ Idjtihad ” Constantinople

دوردنجی سنه

# اشعار

حریت فکریه یه خادم

نجشبه کونلری چیقار اجتماعی، ادبی مجموعه

مدیر مرخص: الرهای صفا

آیونه

سنه ۱۳۲۹

تورکیا ایچین ۵۴ غروش ۲۰ غروش

ممالک اجنبیه ایچین ۱۵ فرانق ۸ فرانق

نسخه سی ۵۰ یاره

۶ شباط ۱۳۲۹

# دوشنبه

۱۰

محرمی : گوته

سوزك قيصه‌سی ، دوستم ، بکله دیکمز نشانلی کلدی .  
سویلکه شایان ، خلوق ، ناموسلی بر ذاتدر . ائی که  
استقباله کیمه‌شم : کوکلم دهازیاده جریحه دار اولاجقدی .  
ایلمکی شوندن آگلا : شارلوتی بر کره جک اولسون  
بم یانمه قوجاقلامدی . الله مکاناتی ویرسین . هرشیدن  
زیاده بی کندیسنه مجلوب ایدن حالده بو کنج قیزه  
کو-تردیکی حرمت فوق العاده در .

بندن محظوظ اولدیغنی کوریورم وخیال میال فرض  
ایدیورم که بو محظوظیتی کندی کوکلمک بر میل طبیعیسی  
اولمقدن زیاده شارلوتک اثر تشویقیدر : زیرا بو خصوصده  
قدینلر غایت ماهر درلر . و بو مهارتلرندن استفاده یه ده  
حقاری واردر : کندیلرینه پرستش ایدن ایکی عاشقی  
بر آرمه کتیر ویده بونلری مستمنا درایتلری ، اینجه ذکالریله  
تألیف واداریه موفق اولدیلر میدی ، اونلرک ذوقسه  
نهایت اولماز .

بوندن بشقه بن آبر حقنده کی حرمت و تقدیری ده  
انکار ایدم . حالده علوی بر سکونت مردانه بروقار  
وارکه - بم کیزله مکه موف اولامدیغ - شدت طبعمه ،  
مزاج بیقراریمه توافق ایتدیکی حالده یننه بکنمکده  
مضطر قالورم . کندییی حسلی ، طویغولو آدملردن  
اولدی ایچون شارلوتک قدرینی تقدیر ایدیور . طبیعتده  
ترسلکه ، خشونت پک آز استعداد وار . بیلیرسک که  
نقایص بشریه ایچنده بم الک زیاده خ - سومتسه اوغرایان  
بو عبوسدر .

آبر بنی ارباب مزیتدن بر آدم اولق اوزره تلقی  
ایدیور ، بویه آگلا یورم . شارلوته مجبوریت و مر بوطیتی  
خوشجه کوریور و اوکا متعلق الک اوراق خصوصاته  
شدتله علاقه دار اولوشم افتخاری موجب اولدیغنی ایچین

نشانلیسنه دها زیاده قیمت بیجور . بیلمم بو عالم اونی  
بعض کره اوافق تفک قیصقانه قفلرده تعذیب ایدیورمی ؟  
بونی مناقشه ایتک بیه ایسته میورم . فقط بن اونک یرنده  
اولدم برسوق طبیعی یه . بوییلانه ، بوغریته غلبه چالنده  
هیچ اولمازسه براز مشکلات چکردم .

آله رله قونوشوردق :

— اونی غیر قابل اجتناب بر ضرورتله ایجاب ایدن احوالی  
تفرعاتیه آرادیکز ، طارادیکزمی ؟ اکر بونی یاپمش  
اولایدیکز امین اولک بوقادر چاق حکملر ویرمزدیکز .  
— فقط ، دیدی . سزده تسلیم ایدرسکیز که بعض  
فناقلر ، بعض حرکاتر - اسباب موجبیه سی نه اولورسه  
اولسون - یننه فنا و جنائی : فعل اولمقدن وداثما اولیه  
قالمقدن قورتولمازلر .

اوموزلریمی قالدیره رق بو نقطه ده حقی اولدیغنی  
تسلیم ایتدم .

— فقط ، دیدم ؛ بونده ده بر چوق مستنار اولابیلر .  
مثلا خرسزلق شبهه سز بر جرم اولقله برابر بر کیمسه  
آچلمقدن ثولمه مک وعائله سنی ثولدرمه مک ایچین و آنجاق  
آچلق کی مبرم بر سائقه نک تحت حکمنده چالارسه ،  
بویه بر آدم - منصفانه دوشونک ! - مرحتهمی یوقسه  
حجازه می مستحقدر ؟ یازوجه سنی عاشقیله یاقالایان  
بدبخت بر زوج هم اونی هم شریک جنایتی - بلکه پک  
معقول بر تهور مجنونانه ایچنده - بوغازلامغه قالدیشیره  
بو وحشتی کیم حقی کورمز ؛ اوکنج قیزکه اختیاری  
سلب ایدن بر مستی غرام ایچنده بوتون موجودیتیه  
حاکم اولان ابتلاک جاذبه سیله سور وکنه رک عاشقنک  
قوللری آراسنه آیلیمشدر . بوقیزه ایلک لغت طاشنی  
هانکی ال آتابیلر ؛ قانون نامه حرکت ایدن ، اوبارد ،  
او حسسز علملریز بیه بوکی احواله تأثرلرینه مغلوب  
اوله رق نه یابا جقلرینی شایر میورلرمی ؟

( مابعدی وار )

مترجمی : علی کامی

روشن

مطبعة خیریه وشرکاسی